

DEL COMERCIO

23 de diciembre de 2003

CONFERENCIA MINISTERIAL
Quinto período de sesiones
Cancún, 10 - 14 de septiembre de 2003

celebrada en el Centro de Convenciones de Cancún, Cancún (México)
el jueves 11 de septiembre de 2003, a las 14.30 h

Excmo. Señor Luis Ernesto Derbez (México)
(para el punto 3 del orden del día)

Asuntos:

1. Revista general de las actividades de la OMC (punto 1 del orden del día)
2. Acción de los Ministros (punto 3 del orden del día)
 - a) Adhesión de Camboya
 - b) Adhesión de Nepal

1. Revista general de las actividades de la OMC (punto 1 del orden del día)

Se pronuncian las siguientes declaraciones:

Grecia	Excmo. Señor Georgios Zanias, Secretario General, Ministerio de Economía y Finanzas Nacionales	WT/MIN(03)/ST/40
Israel	Excmo. Señor Ehud Olmert, Vice Primer Ministro y Ministro de Industria, Comercio, Trabajo y Comunicaciones	WT/MIN(03)/ST/45
Territorio Aduanero distinto de Taiwán, Penghu, Kinmen y Matsu	Excmo. Señor Lin Yi-fu, Ministro de Asuntos Económicos	WT/MIN(03)/ST/41
Sudáfrica	Honorable Señor Alexander Erwin, Ministro de Comercio e Industria	WT/MIN(03)/ST/43
Panamá	Excmo. Señor Joaquín E. Jácome Díez, Ministro de Comercio e Industria	WT/MIN(03)/ST/44
Países Bajos	Excmo. Señor Laurens Jan Brikhorst, Ministro de Asuntos Económicos	WT/MIN(03)/ST/46

Chile	Excma. Señora María Soledad Alvear, Ministra de Relaciones Exteriores	WT/MIN(03)/ST/47
Argentina	Excmo. Señor Rafael A. Bielsa, Ministro de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto	¹
Venezuela	Excmo. Señor Ramón Rosales Linares, Ministro de Producción y Comercio	WT/MIN(03)/ST/48
Turquía	Excmo. Señor Kürsat Tüzmen, Ministro de Estado a cargo de las Relaciones Comerciales y las Aduanas	WT/MIN(03)/ST/49
Nigeria	Honorable Señor Adamu Danjuma Idris Waziri, Ministro de Comercio	WT/MIN(03)/ST/50
Albania	Excmo. Señor Ilir Ciko, Ministro Adjunto de Economía	WT/MIN(03)/ST/51
Madagascar	Excmo. Señor Mejamirado Razafimihary, Ministro de Industria, Comercio y Desarrollo del Sector Privado	WT/MIN(03)/ST/52
Gabón	Excmo. Señor Paul Biyoghe Mba, Ministro de Comercio y Desarrollo Industrial, a cargo de NEPAD	WT/MIN(03)/ST/53
Paraguay	Excma. Señora Leila Rachid de Cowles, Ministra de Relaciones Exteriores	WT/MIN(03)/ST/54
República Dominicana	Excmo. Señor Orlando Jorge Mera, Ministro de Telecomunicaciones	WT/MIN(03)/ST/55
Mauritania	Excmo. Señor Osselmou Ould Abdel Kader, Ministro de Comercio, Artesanía y Turismo	WT/MIN(03)/ST/56
Rumania	Excmo. Señor Eugen Dijmărescu, Ministro de Comercio	WT/MIN(03)/ST/57
Honduras	Excmo. Señor Norman García, Secretario de Estado, Departamento de Industria y Comercio	WT/MIN(03)/ST/58
Mongolia	Excmo. Señor Chimiddorj Ganzorig, Ministro de Industria y Comercio	WT/MIN(03)/ST/59
Colombia	Excmo. Señor Jorge Humberto Botero, Ministro de Comercio, Industria y Turismo	WT/MIN(03)/ST/60
FAO (Observador)	Señor Hartwig de Haen, Director General Auxiliar, Departamento Económico y Social	WT/MIN(03)/ST/61 y Corr.1

¹ Se distribuirá posteriormente.

2. Acción de los Ministros (punto 3 del orden del día)

- a) Adhesión de Camboya**
- b) Adhesión de Nepal**

El Presidente, refiriéndose a la adhesión de Camboya, recuerda que en diciembre de 1994 el Comité Preparatorio de la Organización Mundial del Comercio había establecido un Grupo de Trabajo para examinar la solicitud de adhesión al Acuerdo sobre la OMC formulada por Camboya. La Conferencia Ministerial tiene ahora ante sí el informe del Grupo de Trabajo sobre la Adhesión de Camboya, que figura en los documentos WT/ACC/KHM/21 y Add.1 y 2.

El Sr. Yerxa, Director General Adjunto, haciendo uso de la palabra en nombre del Sr. Meloni (Italia), Presidente del Grupo de Trabajo sobre la Adhesión de Camboya, dice que Camboya solicitó su adhesión a la Organización Mundial del Comercio en octubre de 1994, y que si bien el Grupo de Trabajo se estableció en diciembre de ese mismo año, la primera reunión no tuvo lugar hasta mediados de 2001. Una vez iniciado formalmente el proceso en Ginebra, éste ganó impulso. De conformidad con las directrices y procedimientos establecidos en el marco de la OMC, el Grupo de Trabajo procedió rápidamente a celebrar varias reuniones en el período 2001-2003. El considerable volumen de trabajo, buena voluntad y el espíritu constructivo de todos ha hecho posible concluir con éxito el proceso de adhesión de Camboya en un período de tiempo relativamente corto. El proceso de adhesión de Camboya ha sido uno de los más rápidos de la historia de la OMC y, lo que es más importante, Camboya ha sido el primer país menos adelantado que ha completado su adhesión a la OMC con arreglo al procedimiento del artículo XII del Acuerdo de Marrakech. Esto es un logro especialmente significativo, ya que refuerza el papel de la OMC como una Organización de carácter verdaderamente mundial. El orador rinde homenaje personal a las autoridades de Camboya y al Ministro Cham Prasidh y su equipo de perseverantes y comprometidos negociadores, que han aceptado todos los retos del proceso de adhesión y los han afrontado con valentía, rapidez y espíritu constructivo, respondiendo sin demora a las numerosas solicitudes de los Miembros. El Gobierno de Camboya ha desarrollado un trabajo admirable por lo que respecta a la promulgación de legislación compatible con la OMC, y se ha comprometido a continuar su programa de reforma legislativa. Cabe igualmente encomiar y expresar profundo agradecimiento a los Miembros de la OMC, que nunca han dejado de dar muestras de flexibilidad y buena voluntad para concluir con éxito y rápidamente el primer proceso de adhesión de un PMA con arreglo al procedimiento del artículo XII. El orador felicita a todos los que han contribuido a llevar este muy importante proceso de adhesión a una conclusión tan satisfactoria.

Los resultados de las negociaciones de adhesión que constituyen las condiciones de ingreso de Camboya en la OMC figuran en los siguientes documentos: el Informe del Grupo de Trabajo (WT/ACC/KHM/21), la Lista de concesiones y compromisos en materia de mercancías (WT/ACC/KHM/21/Add.1), y la Lista de compromisos específicos en materia de servicios (WT/ACC/KHM/21/Add.2). El Grupo de Trabajo adoptó *ad referendum* este conjunto de documentos de la adhesión en su reunión de 22 de julio de 2003. Con ello completó su mandato, tras lo cual remitió la documentación a la Conferencia Ministerial para que ésta adoptara la decisión procedente. En el apéndice del informe se reproduce el proyecto de Decisión para la Conferencia Ministerial y el proyecto de Protocolo de Adhesión del Reino de Camboya al Acuerdo por el que se establece la Organización Mundial del Comercio. De conformidad con la práctica habitual de la OMC, el Protocolo de Adhesión contiene los compromisos específicos contraídos por Camboya en relación con las cuestiones negociadas en el Grupo de Trabajo. En nombre del Presidente del Grupo de Trabajo, el orador rinde una vez más homenaje a los constantes esfuerzos, buena voluntad y espíritu de compromiso de que todos han dado muestra para superar las dificultades que se han planteado a lo largo de este proceso de adhesión. En las cruciales etapas finales, el tradicional espíritu de pragmatismo de la OMC ha prevalecido y ha permitido que la labor finalice. Los resultados logrados hablan por sí mismos, y en este contexto el orador añade que las condiciones de la adhesión no impiden el acceso de Camboya y los PMA a los beneficios, en el marco de la Declaración de Doha, del Acuerdo sobre los ADPIC y la Salud Pública. En nombre del Presidente del Grupo de Trabajo,

recomienda a la Conferencia Ministerial que apruebe el Informe del Grupo de Trabajo, así como el proyecto de Decisión y el Protocolo de Adhesión. El hecho de que los Ministros estén en esta fecha dispuestos a admitir a Camboya en esta Organización es un gran testimonio de la perseverancia y los incansables esfuerzos del Sr. Meloni, a quien expresa su agradecimiento por sus perseverantes esfuerzos.

El Presidente, en nombre de la Conferencia Ministerial, da las gracias al Sr. Meloni por el ejercicio de sus funciones como Presidente del Grupo de Trabajo sobre la Adhesión de Camboya.

Seguidamente la Conferencia Ministerial aprueba el texto del Protocolo de Adhesión de Camboya (WT/MIN/(03)/18 y, con arreglo al Procedimiento de adopción de decisiones de conformidad con los artículos IX y XII del Acuerdo sobre la OMC acordado en noviembre de 1995 (WT/L/93), adopta la Decisión sobre la Adhesión de Camboya (WT/MIN(03/18). A continuación, la Conferencia Ministerial adopta el informe del Grupo de Trabajo sobre la Adhesión de Camboya que figura en los documentos WT/ACC/KHM/21 y Add.1 y 2.

El Presidente, refiriéndose a continuación a la adhesión de Nepal, recuerda que en junio de 1989 el Consejo del GATT de 1947 estableció un Grupo de Trabajo al que se encargó que examinara la solicitud de adhesión de Nepal al Acuerdo General sobre Aranceles Aduaneros y Comercio. Habida cuenta de la Decisión adoptada por el Consejo General el 31 de enero de 1995, el Grupo de Trabajo sobre la Adhesión del GATT de 1947 se transformó en un Grupo de Trabajo sobre la Adhesión de la OMC. La Conferencia Ministerial tiene ahora ante sí el informe del Grupo de Trabajo sobre la Adhesión de Nepal, que figura en los documentos WT/ACC/NPL/16 y Add.1 y 2.

El Sr. Girard (Suiza), Presidente del Grupo de Trabajo sobre la Adhesión de Nepal, presenta el informe y dice que después de Camboya, Nepal es el segundo país menos adelantado que ha concluido con éxito su proceso de adhesión al Acuerdo sobre la OMC. La adhesión de Nepal representa un número considerable de años de trabajo y cooperación entre Nepal y miembros del Grupo de Trabajo, y permite a Nepal sumarse a la OMC como Miembro activo e igual. Nepal ha contraído compromisos profundos y sustanciales, tanto de carácter multilateral -en última instancia, Nepal ha solicitado pocos períodos de transición, si alguno ha solicitado- como sobre acceso a los mercados. Como consecuencia de las negociaciones, Nepal ha aceptado una consolidación arancelaria media del 42 por ciento para los productos agropecuarios y de alrededor del 24 por ciento para los productos industriales. Nepal ha aceptado amplios compromisos en 11 sectores de servicios, lo que revela que cree claramente en los beneficios de la liberalización como motor del crecimiento y prosperidad en el futuro. El compromiso de Nepal con los objetivos y fines del sistema multilateral de comercio debe servir y servirá oportunamente para alentar a los Ministros en el curso de sus trabajos en Cancún. El orador rinde homenaje a los anteriores Presidentes del Grupo de Trabajo Sr. Farrell (Nueva Zelandia) y Sr. Fortune (Nueva Zelandia) y les expresa su reconocimiento y agradecimiento por los esfuerzos desplegados a lo largo de los años. Seguidamente recomienda a la Conferencia Ministerial que adopte el conjunto de documentos sobre la adhesión de Nepal.

El Presidente, en nombre de la Conferencia Ministerial, expresa su agradecimiento al Sr. Girard por el desempeño de sus funciones como Presidente del Grupo de Trabajo sobre la Adhesión de Nepal.

Seguidamente la Conferencia Ministerial aprueba el texto del Protocolo de Adhesión de Nepal (WT/MIN(03)/19) y, con arreglo al Procedimiento de adopción de decisiones de conformidad con los artículos IX y XII del Acuerdo sobre la OMC acordado en noviembre de 1995 (WT/L/93), adopta la Decisión sobre la Adhesión de Nepal (WT/MIN(03)/19). A continuación, la Conferencia Ministerial adopta el informe del Grupo de Trabajo que figura en los documentos WT/ACC/NPL/16 y Add.1 y 2.

El Sr. Cham Prasidh, Ministro de Comercio de Camboya, dice que desea expresar, en nombre del Gobierno y el pueblo de Camboya, su profundo agradecimiento a todos los Miembros de la OMC por su apoyo y su aceptación de la adhesión del Reino de Camboya al Acuerdo sobre la OMC. Camboya es el primer país menos adelantado que ingresa en la OMC desde que ésta nació en 1995. Los países desarrollados celebrarán este acontecimiento histórico como prueba de las aportaciones que la OMC puede hacer a uno de los países más pobres del mundo. Expresa su agradecimiento a todos los que han ayudado a hacer realidad esta adhesión -el Sr. Meloni, Presidente del Grupo de Trabajo sobre la Adhesión de Camboya, cuya excelente gestión ha llevado a la muy feliz conclusión de las negociaciones, el Director General y la División de Adhesiones de la Secretaría de la OMC. Expresa su reconocimiento al Sr. Ricupero, Secretario General de la UNCTAD y a su perseverante equipo de expertos. Expresa también su apreciación a los países de la ASEAN, las Comunidades Europeas y sus Estados miembros, así como al Sr. Lamy, Comisario de Comercio de las CE, a la República Popular China y a otros Miembros de la OMC por la moderación de que han dado muestras al negociar con Camboya el acceso bilateral a los mercados. Expresa también su reconocimiento a los Embajadores de Bangladesh y Suecia en Ginebra por sus eficaces actividades de presión en favor de los PMA, a los Estados Unidos y al Representante para las Cuestiones Comerciales Internacionales Robert Zoellick, el Japón, Corea, Australia, el Canadá, la India, el Taipei Chino y Panamá, por su apoyo constructivo, que finalmente ha abierto el camino para la adhesión de Camboya. Desea también rendir homenaje al anterior Director General, Sr. Mike Moore, al Sr. Denis Belisle, Director Ejecutivo del CCI, y a la Sra. Esperanza Durán, Directora de la ACICI. Da también las gracias a Nueva Zelandia, a la CESPAP y al PNUD por su asistencia técnica para la formación de negociadores comerciales camboyanos. A reserva de ratificación por su Parlamento, la integración de Camboya como Miembro es ahora cuestión de días. Esta adhesión es un hito importante para Camboya en sus esfuerzos por integrar su economía en el sistema mundial de comercio. Muchos Miembros tal vez se pregunten cómo ha podido Camboya -un país desgarrado por la guerra que hace pocos años estaba clasificado como el 45 entre 49 PMA- satisfacer todos los requisitos y condiciones de los Miembros y sumarse hoy a la OMC. Ello ha sido resultado de un largo, costoso, agotador y doloroso proceso de negociación. También ha sido resultado de la combinación de siete factores positivos, internos y externos, que han tenido lugar en el momento más oportuno de la historia de Camboya.

Por lo que respecta a los factores internos, el primero es la reconciliación nacional, la paz y la estabilidad política. Camboya ha avanzado mucho. Durante unos tres decenios, Camboya ha sido un país desgarrado por la guerra civil. De 1975 a 1979, Pol Pot y sus seguidores del Khmer Rouge desarrollaron una política genocida que llevó a la muerte a una tercera parte de la población camboyana. En pro de la reconciliación nacional, Camboya ha pagado un precio muy alto aceptando la participación de oponentes políticos armados en las elecciones generales de 1993 organizadas y supervisadas por las Naciones Unidas y su Autoridad Provisional en Camboya (UNTAC). Esto ha permitido establecer en Camboya un sistema liberal y democrático multipartidista con un gobierno de coalición formado por dos grupos políticos y un partido de oposición en el Parlamento, y a la restauración de una monarquía constitucional con Su Majestad Samdech Preah Norodom Sihanouk como Rey de Camboya. En pro de la paz, Camboya ha pagado otro precio muy alto aceptando la concesión de una amnistía general a las fuerzas del Khmer Rouge a cambio del desmantelamiento de su organización política y militar. Aplicando esta solución "sin perdedores", Camboya ha vivido en paz desde 1998 por primera vez en su historia. Al reinar la paz en Camboya, el desarrollo es posible. Al reinar la paz y la estabilidad política en Camboya, el desarrollo sostenible es posible. El segundo factor es la economía de mercado liberal y la estabilidad macroeconómica. Como todo ha tenido que reconstruirse desde cero, se ha instaurado una economía liberal de mercado, ya que en Camboya no había grandes intereses económicos creados. Esta situación ha permitido a Camboya realizar todas las reformas necesarias. Con la firme voluntad del Gobierno y bajo el firme liderazgo del Primer Ministro Samdech Hun Sen se han realizado muchas reformas administrativas, financieras y jurídicas que han dado lugar a un crecimiento económico estable en un promedio del 6 por ciento, con un índice de inflación anual inferior al 5 por ciento y un índice estable de precios de los productos básicos durante los últimos cinco años. En tercer lugar, el establecimiento de un poderoso equipo de reflexión para la OMC integrado por los más experimentados y antiguos funcionarios de todos los

ministerios, así como por miembros de la comunidad empresarial, para negociar la adhesión de Camboya a la OMC ha permitido coordinar y comprender mejor las reformas que tienen que realizarse y el ritmo a que ello debe tener lugar. Las respuestas puntuales y bien coordinadas de Camboya a las preguntas de los Miembros de la OMC aceleraron el progreso de las negociaciones multilaterales y bilaterales.

Ha habido cuatro factores externos positivos: i) las recomendaciones de la Tercera Conferencia de las Naciones Unidas sobre los PMA celebrada en Bruselas (mayo de 2001); ii) la Declaración Ministerial de Doha (noviembre de 2001); iii) la elección de Camboya como uno de los tres países piloto para la aplicación del Marco Integrado para la Asistencia Técnica relacionada con el Comercio en apoyo de los países menos adelantados (mayo de 2001); y iv) la decisión de 10 de diciembre de 2002 del Consejo General, sobre la Adhesión de los Países Menos Adelantados (WT/L/508). Esas cuatro actuaciones a favor de los PMA han sido muy importantes para la adhesión de Camboya. En el flujo virtual de esa marea, Camboya ha podido acelerar el ritmo de las negociaciones y aumentar la frecuencia de las reuniones del Grupo de Trabajo. Los procedimientos de la OMC se han agilizado en forma poco convencional y sin precedentes, atendiendo a firmes requerimientos del lado camboyano. Por lo que respecta al contenido de las negociaciones, ha habido varias cuestiones en relación con las cuales los compromisos y concesiones de Camboya han sido utilizados por los Miembros como precedente para influir en sus actuales negociaciones en el marco de la Ronda de Doha para el Desarrollo. En Doha y en otras partes se ha prometido que los Miembros procederán con moderación al buscar concesiones y compromisos sobre el comercio de mercancías y servicios por parte de los PMA en proceso de adhesión, teniendo en cuenta los niveles de concesiones y compromisos contraídos por los Miembros PMA existentes. Algunos Miembros simplemente han olvidado esa promesa al negociar con Camboya. En algunos casos la condición de Camboya como PMA simplemente se ha pasado por alto en aplicación del principio sacrosanto de que "no todos tienen la misma talla", y Camboya ha tenido que pagar un precio muy alto como consecuencia de su relativa apertura económica y sus favorables resultados económicos. No detallaré lo que representa ese precio, pero se permite pedir a todos los Ministros presentes en Cancún que encuentren el tiempo y tengan la valentía necesaria para leer el documento recientemente publicado por OXFAM *International* titulado "*Cambodia's Accession to the WTO - How the law of the jungle is applied to one of the world's poorest countries*". Aunque Camboya no comparte todas las opiniones de OXFAM *International*, ese documento refleja en cierta medida muy exactamente los resultados de las negociaciones de adhesión. Es un documento que merece la pena leer, porque da una idea adecuada de los privilegios y el trato especial y diferenciado que Camboya, como PMA, supuestamente tenía que disfrutar, y de lo que en realidad se le ha hecho aceptar. Pese a ello, Camboya ha logrado obtener un conjunto de compromisos y concesiones que a su juicio constituye la transacción más viable y posible para su adhesión, teniendo en cuenta su poco peso político y económico y su actual dependencia de la asistencia externa de los principales países donantes, que son también Miembros de la OMC. Camboya estima que el conjunto de concesiones y compromisos que ha tenido que aceptar va más allá de lo que sería proporcionado al nivel de desarrollo de un PMA. Pese a ello, Camboya acepta los retos, no sólo debido a los beneficios que le aportará el sumarse al sistema mundial de comercio, sino también debido a los riesgos y peligros que presenta el permanecer fuera del sistema de la OMC y quedar marginalizado y sujeto a un trato unilateral desleal por parte de interlocutores comerciales más poderosos. En suma, en pro de la reconciliación nacional y la paz en el país, Camboya ha pagado altos precios, y en pro de la integración en la economía mundial Camboya también ha pagado un precio alto para integrarse en la OMC.

En un momento en que prevale una competencia ruda y feroz, la supervivencia de Camboya depende de su capacidad para aprovechar las oportunidades adecuadas en el momento oportuno. Su adhesión a la OMC es una de ellas. Por tanto, a pesar del alto precio que Camboya ha aceptado pagar para ingresar en la OMC, no es ahora el momento de lamentarse, sino de sacar el mayor provecho de la situación, teniendo en cuenta la necesidad de cumplir las normas ya acordadas. Los compromisos y concesiones que Camboya ha aceptado no están fuera de su alcance. Con la firme determinación y compromiso de su Primer Ministro, Samdech Hun Sen, y de los miembros de su

Gobierno, y con la firme dedicación y la ardua labor del equipo de reflexión para la OMC de Camboya que ha tenido el honor de dirigir, Camboya podrá aplicar lo que ha prometido y cumplir sus compromisos. Esta labor no estará exenta de dificultades. Camboya confía en obtener ayuda y asistencia técnica de todos los Miembros para que su adhesión represente un esfuerzo que merezca la pena. Se esforzará por demostrar a los Miembros que va a ser un Miembro valioso de la OMC. En esta ocasión auspiciosa, en nombre del Gobierno Real de Camboya y el pueblo de Camboya, desea a todos mucha suerte y les agradece su orientación, paciencia y comprensión. Expresa también su reconocimiento al Gobierno y el pueblo de México por su cálida hospitalidad.

El Sr. Hari Bahadur Basnet, Ministro de Industria, Comercio y Suministros de Nepal, expresa su sincero agradecimiento al pueblo y al Gobierno de México por la cariñosa hospitalidad con que han acogido a su delegación y por los excelentes arreglos para la Conferencia. Nepal ingresa finalmente en la OMC. No puede sobrestimarse lo que esto significa para su país. Es un hito portentoso para Nepal y su pueblo. En esta importante ocasión, en nombre del Gobierno de Su Majestad el Rey de Nepal y el pueblo nepalés, expresa su sincera gratitud a todos los Miembros por la decisión que acaban de adoptar de aceptar a Nepal como Miembro 148 de la OMC. Tras amplias y prolongadas negociaciones, Nepal, un país menos adelantado mediterráneo ubicado en el regazo del alto Himalaya, se dispone a unirse a las corrientes principales del régimen económico internacional. El pueblo de Nepal ha depositado grandes esperanzas en su integración como Miembro y en las actividades de seguimiento. Está persuadido de que su adhesión no sólo potenciará su eficacia y eficiencia en materia comercial, mediante una adaptación a los numerosos reglamentos y normas relacionados con el comercio, sino que también contribuirá a la expansión del comercio, que llevará a un nivel más alto de desarrollo y a un aumento de la calidad de vida de su pueblo. Nepal estima que el sistema de la OMC ayudará a países como Nepal a salir del círculo vicioso de la pobreza y los conducirá al círculo virtuoso de la prosperidad respondiendo a las necesidades y aspiraciones de los pueblos subprivilegiados y marginalizados de los países menos adelantados. A medida que el mundo se globaliza e interconecta más y más, interesa a todos formar parte de ello, y sólo mediante el despliegue mutuo de esfuerzos pueden alcanzarse esos objetivos.

El orador expresa también su agradecimiento a los interlocutores comerciales con los que Nepal ha negociado intensamente para llevar el proceso a una feliz conclusión. Sin sus mejores esfuerzos y comprensión Nepal no habría podido completar las negociaciones. Agradece especialmente su ardua labor y su indomable espíritu en la etapa final de las negociaciones. Hace constar el profundo reconocimiento de Nepal por los bien orientados y resueltos esfuerzos del Presidente del Grupo de Trabajo para gobernar con éxito el proceso de adhesión. De manera análoga, hace constar el sincero agradecimiento de Nepal al Director General por su apoyo y su participación activa en el proceso, así como a su eficiente e incansable División de Adhesiones por haber completado el proceso necesario para la adhesión de Nepal. No había imaginado que el proceso de adhesión requiriera tanta coordinación y arduos trabajos. Expresa asimismo su sincero agradecimiento al PNUD y a otros organismos pertinentes por su valiosa asistencia. Da también las gracias a la UNCTAD, especialmente por el valioso asesoramiento técnico que siempre ha estado dispuesta a prestar a Nepal a lo largo de todo el proceso. Nepal está muy agradecido a los países que también son PMA y a muchos otros países amistosos que siempre han expresado un apoyo sin reservas a su adhesión. Agradece también al Subcomité de PMA de la OMC la elaboración de directrices muy positivas para los PMA en proceso de adhesión. Confía en que la buena voluntad y la comprensión que Nepal ha tenido el privilegio de aprovechar durante el proceso de negociación seguirá manifestándose en el futuro a medida que el país participe en las actividades de la OMC.

Nepal ha aplicado políticas económicas liberales desde hace algún tiempo, y este proceso se intensificó aún más desde el decenio de 1980. El Gobierno ha desempeñado el papel de moderador y ha tratado de crear un entorno favorable para dar rienda suelta a la creatividad innata y el espíritu empresarial del pueblo de Nepal. Al tiempo que procuraba crear un marco de política general adecuado, el Gobierno ha centrado sus actividades en la creación de infraestructura social y económica y el establecimiento de una tasa acelerada de crecimiento económico que pueda ser

compartido por la mayor parte de la comunidad. La promoción de un crecimiento sostenible y favorable a los pobres y la reducción de la pobreza son, por tanto, prioridades fundamentales del Gobierno. Con una población de unos 23 millones de habitantes, el PIB de Nepal es de aproximadamente 5.000 millones de dólares EE.UU. La tasa media de crecimiento anual en el último decenio ha sido de alrededor del 5 por ciento. No obstante, cerca del 38 por ciento de su población aún vive por debajo del nivel de la pobreza. A lo largo de los años se han producido constantes mejoras en campos socioeconómicos como la tasa de mortalidad infantil, la tasa de alfabetización y el acceso a los servicios de salud, así como en la creación de infraestructura. Pese a ello, Nepal tiene aún mucho camino por delante. Un nivel potenciado de crecimiento económico, generado en gran medida mediante la consolidación de aspectos económicos fundamentales y la expansión del comercio internacional, ha desempeñado un papel importante en la difusión de los beneficios del crecimiento a la comunidad en su conjunto. En toda esa evolución el comercio internacional ha desempeñado un papel crucial. No es sólo una fuente de divisas y uno de los instrumentos principales para la generación de ingresos y empleo, sino también uno de los principales motores del espíritu empresarial, un medio importante de transferencia de tecnología y una fuente de creación de capital muy necesario en Nepal. La capacidad comercial sostenida, la ampliación de la base económica para el comercio exterior y los vínculos de arrastre efectivos han representado un gran desafío. El comercio exterior, dado su volumen relativo, ya que representa alrededor del 30 por ciento de su PIB, ocupa también parte importante de las actividades económicas de Nepal. A lo largo de los años, el comercio exterior de Nepal ha crecido rápidamente, pero el crecimiento ha sido más bien no lineal e inestable. La volatilidad del mercado internacional, la dependencia excesiva de Nepal de productos como las prendas de vestir y las alfombras, el estado incipiente de su sector empresarial, la falta de economías de escala y las tendencias mundiales constantemente cambiantes han contrarrestado gravemente las ventajas comparativas de Nepal en el comercio internacional. Además, Nepal es un país mediterráneo, lo que representa una gran carga para su competitividad. Por tanto, el fortalecimiento de su capacidad comercial, el establecimiento de un entorno internacional habilitador y de mecanismos efectivos y proactivos para el acceso a los mercados de los productos de los PMA contribuirá a fortalecer su potencial comercial y permitirá por ello a Nepal integrarse significativamente en el sistema comercial y económico internacional. Llevado de este espíritu, Nepal se ha comprometido a cumplir diversas obligaciones de conformidad con las disposiciones y principios de la OMC. Nepal considera que esto contribuirá a aumentar la eficiencia de sus empresarios y a hacer competitivas sus actividades comerciales al promover un mejor entorno empresarial. Aunque Nepal hará todo cuanto pueda para cumplir esos compromisos, espera recibir un nivel superior y efectivo de ayuda y cooperación de sus interlocutores desarrollados.

El sistema mundial de comercio debe hacerse más equitativo, universal y sostenible para que todos puedan cosechar los beneficios de la liberalización y la globalización. Esto contribuirá también a promover la paz y la prosperidad en todo el mundo. Para garantizar la paz, el éxito y el progreso en el siglo XXI es crucial que la prosperidad llegue a todos. El orador hace hincapié en que Nepal ha recorrido un largo camino hasta llegar a ser Miembro de la OMC. Al prepararse, como ahora hace, para un viaje largo y sin cartas de navegación al nuevo mundo, con los muchos desafíos y oportunidades que se le presentarán, Nepal necesita una nave fuerte y resistente y buenos instrumentos y técnicas de navegación. Al embarcarse en este viaje, Nepal recaba el apoyo y la cooperación constante de la comunidad internacional para soportar las tempestuosas corrientes y superar los muchos obstáculos que habrá de afrontar para navegar sin sobresaltos hacia la tierra prometida. A la luz de ese objetivo, Nepal espera con ilusión participar de manera productiva y significativa en los trabajos de la OMC.

El Director General dice que le produce una gran satisfacción personal dar la bienvenida a Camboya y Nepal a la familia de la OMC. Esta ocasión es un hito en la evolución de esta institución desde su establecimiento en 1995. Esos dos países representan los primeros PMA que han completado procedimientos de adhesión de conformidad con el artículo XII del Acuerdo de Marrakech. Constituye un paso adelante significativo para el fortalecimiento de la credibilidad y universalidad del sistema de la OMC. En efecto, esas dos adhesiones han puesto punto final a las

dudas y las críticas a las que la OMC se ha visto expuesta por lo que respecta su capacidad o voluntad de alentar a los interlocutores comerciales menos desarrollados a participar en sus trabajos. Los Ministros, el sistema de la OMC y, lo que es más importante, Camboya y Nepal tienen buenas razones para enorgullecerse de este logro. Dicho esto, también hay que hacer hincapié en que el desafío que plantean las adhesiones está lejos de desvanecerse. Veinticinco gobiernos, ocho de los cuales son PMA, se encuentran aún en proceso de negociación. Otros muestran interés por iniciar su procedimiento de adhesión. En consecuencia, Cancún debería ofrecer a los Miembros una ocasión para reafirmar su compromiso de integrar lo antes posible a esas economías en el sistema multilateral de comercio. Los Miembros tal vez tengan que tener también en cuenta algunas de las sinceras observaciones del Ministro Cham Prasidh de Camboya. La Secretaría está plenamente dispuesta a hacer frente al desafío de prestar asistencia técnica específica y puntual. Esas economías la necesitan ahora y seguirán necesiéndola en el futuro. La OMC está haciendo esfuerzos por aumentar la calidad de la asistencia. Se ha progresado mucho, pero aún queda mucho por hacer.

Todos los representantes que hacen uso de la palabra dan la bienvenida al Sr. Cham Prasidh, Ministro de Comercio de Camboya, y a otros miembros de la delegación de Camboya, así como al Sr. Hari Bahadur Basnet, Ministro de Industria, Comercio y Suministros de Nepal, y a otros miembros de la delegación de Nepal. Los felicitan por su participación y su compromiso, que han contribuido a la feliz finalización de sus respectivas negociaciones de adhesión. Celebran la finalización del proceso de adhesión, que permitirá a Camboya y Nepal integrarse en la OMC, y confían en que podrán trabajar con ambos países en el marco de la OMC. Expresan su agradecimiento y su gratitud a los Presidentes de los Grupos de Trabajo por su gestión y su encomiable trabajo, que ha facilitado el proceso de adhesión de los dos países, y también al Director General y a su personal. La adhesión de Camboya y Nepal, que serán los dos primeros PMA que ingresan en la OMC desde su nacimiento, fortalecerá el sistema multilateral de comercio y hará de la OMC una organización verdaderamente universal.²

El representante de la India dice que su país está muy feliz de ver a Camboya y Nepal a punto de convertirse en Miembros de la OMC. El ritmo acelerado que los Miembros y la Secretaría de la OMC han imprimido a las negociaciones de adhesión de ambos países es también encomiable. La adhesión de Nepal y Camboya es de especial interés para la India, ya que tiene estrechos vínculos comerciales y económicos con ambos países desde hace varios siglos. Nepal es también un vecino amistoso. La India espera que su cooperación económica y sus relaciones comerciales se vean aun más fortalecidas por la adhesión de Nepal. Confía en poder trabajar en estrecha colaboración con esos Gobiernos en la OMC para asegurarse de que el sistema multilateral de comercio responda positivamente a las necesidades y preocupaciones de los países en desarrollo. Nepal solicitó su adhesión al GATT ya en 1989. Para un país menos adelantado, 14 años representan un largo plazo de espera para convertirse en Miembro del sistema multilateral de comercio basado en normas. Aunque el proceso de adhesión tanto para Camboya como para Nepal se aceleró durante los últimos meses, las pesadas obligaciones que han tenido que asumir esos dos PMA en sus procesos de adhesión van mucho más allá de las obligaciones generalmente aplicables a los Miembros que son PMA. Esto ha sucedido a pesar de las directrices para facilitar y acelerar las negociaciones con los PMA en proceso de adhesión adoptadas por el Consejo General en diciembre de 2002. La India teme que esto pueda desalentar a otros PMA de buscar proactivamente su adhesión a la OMC. En consecuencia, insta a los

² En sus declaraciones en el marco del punto 1 del orden del día, también celebraron y apoyaron las adhesiones de Camboya y Nepal otros representantes, entre ellos los de Angola, Austria, Bahrein, Benin, Brunei Darussalam, Chile, Corea, Côte d'Ivoire, Dominica, Egipto, Emiratos Árabes Unidos, Eslovenia, España, Georgia, Granada, Irlanda, Islas Salomón, Israel, Italia en nombre de la Presidencia de la Unión Europea, Jamaica, Jordania, Letonia, Liechtenstein, Lituania, Luxemburgo, Madagascar, Malasia, Malawi, Malta, Mauritania, Moldova, Mongolia, Myanmar, Namibia, Nicaragua, Noruega, Paraguay, Polonia, Qatar, República Centroafricana, República Democrática del Congo, República Kirguisa, Reino Unido, Rumania, Saint Kitts y Nevis, Senegal, Singapur, Tailandia, Togo, Túnez, Turquía, Zambia, Zimbabwe, Belarús (en calidad de observador), Federación de Rusia (en calidad de observador), Samoa (en calidad de observador), Sudán (en calidad de observador) y Yemen (en calidad de observador).

Miembros a que se abstengan de tratar de conseguir compromisos gravosos por parte de los PMA en proceso de adhesión y preserven el espíritu de las decisiones adoptadas por los Ministros en Doha y posteriormente en el Consejo General. En conclusión, la India apoya la adopción de los respectivos documentos relativos a las adhesiones de Nepal y Camboya, incluidos los informes de los Grupos de Trabajo y los Protocolos de Adhesión.

El representante de Sri Lanka dice que en Doha los Ministros reconocieron que la adhesión de los PMA seguía siendo prioritaria y que las negociaciones de adhesión de los PMA debían facilitarse y acelerarse. En consecuencia, Sri Lanka observa complacida que, en consonancia con el espíritu de ese compromiso, el Consejo General ha podido adoptar directrices sobre la adhesión de PMA, acelerando así el proceso que permitirá a Camboya y Nepal firmar sus respectivos Protocolos de Adhesión ese mismo día en Cancún. Sri Lanka, Nepal y Camboya están vinculados desde hace siglos por una herencia cultural budista. Son también miembros de agrupaciones regionales en Asia. Sri Lanka y Nepal son miembros de la Asociación del Asia Meridional para la Cooperación Regional (SAARC) y trabajan conjuntamente para fortalecer la cooperación económica en muchas esferas. Para demostrar que Sri Lanka está deseosa de ver a Nepal integrarse sin demora en la OMC, y como símbolo del espíritu de cooperación de la SAARC, no ha pedido a Nepal ningún compromiso de adhesión. Sri Lanka comparte la alegría de Nepal y Camboya por sumarse a la OMC en esta auspiciosa ocasión.

Sri Lanka está tratando actualmente de resolver un conflicto civil que dura ya 20 años. Tanto Nepal como Camboya han sufrido las heridas de un conflicto civil. En Sri Lanka pueden encontrarse todos los días ejemplos de que la paz y las reformas económicas están indisolublemente vinculadas. Por ello, Sri Lanka está resuelta a emprender reformas económicas irrevocables que permitan a su pueblo aprovechar los beneficios del sistema mundial de comercio y establezcan los cimientos de una paz duradera. Por esa razón, para países como Camboya, Nepal y Sri Lanka, que han sufrido conflictos civiles, los Miembros no pueden permitir que Cancún sea un fracaso. Con su adhesión a la OMC, Camboya y Nepal no sólo serán titulares de nuevos derechos, sino que también contraerán obligaciones en el marco de los diversos acuerdos. En ese contexto podrían afrontar dificultades para aplicar Acuerdos de la OMC debido a las limitaciones de los recursos institucionales y humanos. Aunque durante el proceso de adhesión se ha prestado asistencia a los dos países, debería prestárseles más asistencia técnica a fin de potenciar la creación de capacidad para que puedan cumplir sus obligaciones al aplicar los Acuerdos de la OMC. La OMC está desarrollando un trabajo encomiable en la esfera de la asistencia técnica, y las necesidades específicas de los PMA recientemente adheridos formarán sin duda parte integrante de los programas de asistencia técnica que se están desarrollando para asistir a Camboya y Nepal. Con las adhesiones de Camboya y Nepal, sus respectivos Gobiernos y pueblos han concebido aspiraciones y expectativas de que se abran nuevas oportunidades comerciales que los ayuden a avanzar por un camino de mayor crecimiento económico, a aumentar los niveles de vida de sus habitantes y a crear un firme fundamento para la paz y la estabilidad. Sri Lanka cree sinceramente que Nepal y Camboya satisfarán esas expectativas y alcanzarán sus metas de desarrollo. Hay también varios países en desarrollo y menos adelantados que actualmente negocian su adhesión al Acuerdo sobre la OMC. Sri Lanka confía en poder acoger en un futuro muy próximo en la familia de la OMC a la Federación de Rusia, Arabia Saudita, Viet Nam y, especialmente, Bhután, su asociado en la SAARC. Sri Lanka desea a Camboya y Nepal prosperidad, rápido desarrollo, felicidad y paz.

El representante de China dice que como país vecino de Camboya y Nepal, China está encantada de ver que después de años de negociaciones los Miembros han respaldado unánimemente las respectivas adhesiones de esos Gobiernos. China siempre ha apoyado firmemente a Camboya y Nepal en este empeño. Su ardua labor se ve ahora recompensada. La adhesión de Camboya y Nepal pone de manifiesto la mejora y el progreso constantes del sistema multilateral de comercio, por lo que tiene un significado positivo. China estima que la adhesión de Camboya y Nepal no sólo beneficiará a esos dos países, sino que también potenciará y desarrollará todo el sistema multilateral de comercio. China mantiene desde hace mucho tiempo vínculos de amistad y relaciones comerciales con Camboya

y Nepal, y espera poder trabajar en estrecha colaboración con esos dos países en la OMC para que todos los Miembros de la Organización puedan beneficiarse del sistema multilateral de comercio. China espera también que otros candidatos a la adhesión puedan concluir sus negociaciones e integrarse pronto en la familia de la OMC. Los Miembros deben trabajar juntos para crear riqueza y bienestar para todos los países y todos los pueblos del mundo.

La representante del Japón dice que la adhesión de Camboya y Nepal hará de la OMC una Organización más mundial con una representación adecuada de PMA. Confía en que las directrices para facilitar y acelerar la adhesión de los PMA adoptadas por el Consejo General en diciembre de 2002 permitan a más países seguir el buen ejemplo de Camboya y Nepal. Camboya y Nepal afrontan ahora nuevos retos para cumplir los compromisos estipulados en sus respectivos Protocolos de Adhesión. El Japón seguirá apoyando a ambos países a medida que hacen frente a esos desafíos. Al mismo tiempo, la oradora está persuadida de que Camboya y Nepal podrán aprovechar al máximo los beneficios derivados de su calidad de Miembros de la OMC aumentando su capacidad y sus posibilidades de ser más competitivos en el comercio mundial.

El representante de las Comunidades Europeas dice que uno de los aspectos más asombrosos de la OMC hasta el presente es que ningún PMA había logrado ingresar. Las Directrices para facilitar y acelerar la adhesión de los PMA adoptadas por el Consejo General en diciembre de 2002 ofrecen ahora en Cancún su primer fruto. Aunque la aplicación de esas Directrices sin duda ha ayudado a dar impulso al proceso de adhesión de esos dos países, éstos aún tendrán que suscribir y aplicar los compromisos necesarios, lo cual, como han indicado sus representantes, no será nada fácil. La Unión Europea, tanto como Unión como por intermedio de sus Estados miembros, ha contribuido significativamente a la asistencia técnica que tanto necesitaban Camboya y Nepal. La Comunidad seguirá apoyando a esos países en sus futuros esfuerzos para crear capacidad y aprovechar plenamente los beneficios de su condición de Miembros de la OMC. Les da la bienvenida y les expresa su apoyo en nombre de los 10 Miembros de la OMC que pasarán a formar parte de la Unión Europea en 2004.

El representante de los Estados Unidos dice que esto es un logro importante para Camboya y Nepal. Camboya es un país rico en cultura y con una población maravillosa. Es un país que ha tenido que soportar la tragedia y una gran tristeza. Camboya siempre estará asociada al sufrimiento, y el orador dice que no puede sino admirar y respetar a Camboya por sus intentos de crear un mejor futuro para su pueblo. Los Estados Unidos desean que Camboya esté asociada a la oportunidad y a la esperanza. Hoy en día, el comercio puede ser parte de la creación de ese futuro más brillante, y los Estados Unidos desean aprovechar esta oportunidad. Nepal es otro país de callada dignidad. Ha trabajado para restaurar la democracia y la estabilidad frente a la insurgencia. También es un país menos adelantado, y los Estados Unidos respetan mucho el que Nepal considere que una mejor atmósfera para el comercio y las inversiones, para la apertura y el imperio de la ley, es fundamental para superar la pobreza. Todos saben que para que el comercio con esos países sea más eficaz y para que su adhesión a la OMC sea un verdadero éxito tendrán que combinar -tanto para Nepal como para Camboya- la asistencia con el comercio. A lo largo de este proceso para Camboya y Nepal, los Estados Unidos también se han beneficiado al aprender más sobre dos países maravillosos. Los Estados Unidos desean aprovechar esa experiencia para crear vínculos de cooperación y de muy profunda amistad.

El representante de Bangladesh, haciendo uso de la palabra en nombre de los PMA, dice que hoy es un día importante para Camboya y Nepal, para los PMA y para la OMC. En los últimos ocho años ningún PMA ha podido integrarse en este órgano. Complace mucho a Bangladesh saber que pronto se integrarán en la Organización dos nuevos Miembros de los PMA. La adhesión de los PMA es prioritaria para los Miembros, y este día marca un hito que permitirá acelerar el proceso para otros PMA. Camboya y Nepal se han embarcado en un programa global de reforma de la política económica y comercial para satisfacer los requisitos de la adhesión. Es indudable que ese proceso de reforma ha sido muy difícil para esos países, pese a lo cual han dado muestras de su total compromiso con el sistema multilateral de comercio. Camboya y Nepal se han ganado el puesto en esta

Organización al que tienen derecho. Bangladesh espera que los Miembros de la OMC tengan presentes las concesiones hechas por los dos países al comprometerse con la causa del sistema multilateral de comercio. Los PMA son los Miembros más débiles del sistema multilateral de comercio. Desde 1995, Bangladesh ha solicitado reiteradamente que la adhesión de los PMA proceda sobre una base simplificada y agilizada. En diciembre de 2002 el Consejo General adoptó las Directrices para facilitar y acelerar la adhesión de los PMA. Esas Directrices reflejan el compromiso de los Miembros con la causa de los PMA. Aunque buena parte de las negociaciones para la adhesión de Camboya y Nepal tal vez tuvo lugar antes de la aplicación de esas Directrices, Bangladesh espera que los PMA que actualmente se encuentran en proceso de adhesión puedan concluir sus negociaciones con arreglo a ellas. Cancún será recordado como el lugar donde finalizó el estancamiento del proceso de adhesión de los PMA. Es evidente que esto alienta mucho a esos países. Bangladesh opina que en los próximos años más PMA accederán al lugar que les corresponde por derecho en el sistema multilateral de comercio y se harán Miembros de la OMC. El mundo será un lugar mejor cuando haya más PMA que sean Miembros de la Organización. Bangladesh confía sinceramente en que Camboya y Nepal se integren en el sistema multilateral de comercio, acelerando así el proceso de crecimiento y desarrollo de sus respectivos países.

La representante del Canadá dice que su país ha apoyado firmemente la iniciativa sobre la adhesión de los PMA que dio lugar a recomendaciones sobre la manera en que los Miembros de la OMC podían facilitar la adhesión de esos países a la Organización. La aprobación de las condiciones de adhesión de Camboya y Nepal da fe del éxito de esta iniciativa y del trabajo de los perseverantes funcionarios nacionales en Phnom Pen, Katmandú y Ginebra. Reitera que el Canadá se ha comprometido a facilitar las adhesiones de PMA y espera trabajar con los PMA que actualmente han solicitado su integración en la OMC. El Canadá cree firmemente que la OMC y el sistema multilateral de comercio se fortalecen cada vez que se suma a ellos un nuevo Miembro. Ha recibido con entusiasmo la noticia de la adhesión de Camboya, porque ha participado en el Grupo de Trabajo sobre la Adhesión de Camboya. El Canadá también ha prestado asistencia por intermedio del Organismo Canadiense de Desarrollo Internacional. La OMC gana un nuevo Miembro, pero el Canadá gana un nuevo vecino en la sala de reuniones de la OMC en Ginebra. La oradora espera que Camboya encuentre cómodo su asiento. El Canadá da también la bienvenida a Nepal. Aunque ha prestado asistencia para el desarrollo de Nepal, su ayuda a Nepal relacionada con el comercio se ha basado en el Marco Integrado para los PMA. Al ayudar a los PMA a integrar el comercio en sus planes nacionales de desarrollo, el Marco Integrado es un complemento excelente a la condición de Miembro de la OMC de Nepal. Al darle la bienvenida a la OMC, la oradora añade que pensando en los picos nevados tan característicos de sus dos países, espera tener noticia de la llegada a Nepal del primer envío de trineos mecánicos procedentes del Canadá. Sabe que es difícil pensar en nieve cuando se está rodeado de las hermosas playas de Cancún, pero no puede resistir la tentación de referirse a esta posible fuente de nuevas transacciones comerciales entre los dos países.

El representante de Australia dice que la adhesión de Camboya y Nepal es significativa para todos los Miembros, ya que representa la feliz consecución del objetivo de facilitar y acelerar la adhesión de los países menos adelantados que los Miembros se fijaron en Doha. Australia mantiene una relación cálida y amistosa tanto con Camboya como con Nepal. Ha contribuido a sus procesos de adhesión proporcionando asistencia técnica y asesoramiento. Esto ha incluido la cooperación y la asistencia a los funcionarios comerciales y el asesoramiento sobre las obligaciones en el marco de la OMC, incluida asistencia sobre cuestiones como las disposiciones antidumping y los derechos de propiedad intelectual. Australia está especialmente complacida por la adhesión de Camboya, porque ha participado muy recientemente en el proceso de pacificación de ese país. Por tanto, le complace mucho atestiguar una tan rápida adhesión a la OMC de una nación que ha sufrido tanto. Australia espera poder seguir prestando asistencia a Camboya y a Nepal por medio de sus actividades de cooperación al desarrollo relacionadas con el comercio. Esta es una ocasión muy significativa para Camboya y Nepal, ya que la adhesión dará comienzo a una nueva fase de mayor integración en la economía mundial y establecerá una plataforma más adecuada para el despegue del desarrollo económico. Ofrecerá un marco para las reformas que beneficiará a ambos países y ayudará a atraer

inversiones para fortalecer sus economías. Ahora que esos países se integran como Miembros, Australia espera trabajar con ellos en el marco de la OMC para promover su interés mutuo en la reforma del comercio mundial. Australia espera que esto añada una nueva dimensión a la saludable relación bilateral que ya tiene con ambos países. Todavía hay 25 países que desean ser Miembros de la OMC. Australia confirma que se compromete a dar prioridad a la negociación de condiciones para su adhesión que atribuyan el peso adecuado a las normas de la OMC y a su objetivo conjunto de liberalización del comercio. En ese sentido debe seguirse prestando especial atención a las necesidades de los países menos adelantados, dando muestra de la flexibilidad adecuada al negociarse las condiciones para su adhesión a la OMC. El orador felicita de nuevo a Camboya y Nepal por haber alcanzado esta importante meta. El esfuerzo y el compromiso de que han dado muestra ambos países demuestra que todos deberían poder redoblar sus esfuerzos para hacer realidad la liberalización y reforma de sus políticas comerciales e industriales.

El representante de Nueva Zelandia dice que la adhesión de Camboya y Nepal es un indicio del compromiso de los Ministros con los objetivos acordados en Doha. Nueva Zelandia espera que esas adhesiones ofrezcan un ejemplo a otros PMA e impriman un nuevo impulso a las adhesiones de PMA aún pendientes. Nueva Zelandia desea también reafirmar su compromiso con las Directrices sobre la adhesión de los PMA acordadas en diciembre de 2002, encaminadas a facilitar y acelerar la adhesión de los PMA. La ampliación de la OMC para incluir nuevos Miembros, especialmente PMA, no puede sino fortalecer el sistema multilateral de comercio del que todos dependen. La adhesión de Camboya es un paso importante hacia la integración de todos los países en la economía mundial. Las reformas económicas relacionadas con la adhesión de Camboya complementan los significativos avances en su progreso hacia una economía más orientada al mercado. Complace a Nueva Zelandia haber podido apoyar la adhesión de Camboya mediante asistencia específica para la creación de capacidad. Nueva Zelandia también ha participado intensamente en la adhesión de Nepal. En efecto, dos neozelandeses han presidido el Grupo de Trabajo sobre la Adhesión de Nepal en sus primeras etapas. Nueva Zelandia también ha participado activamente en el Grupo de Trabajo, y ha sido el primer país en concluir negociaciones bilaterales de acceso a los mercados con Nepal. Nepal sigue siendo un mercado importante para la lana neozelandesa, y su adhesión a la OMC establece hoy un fundamento firme para este comercio en el futuro. Tanto Camboya como Nepal, en tanto que países menos adelantados, tienen acceso libre de derechos y contingentes al mercado de Nueva Zelandia para todos sus productos. El orador felicita una vez más calurosamente a Camboya y Nepal y expresa el interés de Nueva Zelandia en trabajar en estrecha colaboración con ellos en pro del progreso del programa compartido de la OMC.

El representante del Territorio Aduanero distinto de Taiwán, Penghu, Kinmen y Matsu dice que, en una ocasión similar, dos años antes, en Doha, fue su delegación la que recibió la bienvenida a la familia de la OMC. La satisfacción de haber completado prolongadas y arduas negociaciones de adhesión sigue viva en la mente de su delegación, y no abriga duda alguna de que las delegaciones de Camboya y Nepal disfrutan de ese mismo sentimiento. El Taipei Chino ha tenido a lo largo de los años una estrecha relación económica con Camboya. Es el mayor inversor extranjero en Camboya y ha sido uno de los primeros Miembros en firmar un protocolo bilateral con ese país con motivo de su adhesión a la OMC. El Taipei Chino confía en que los Miembros de la OMC sigan fortaleciendo esa relación aprovechando un entorno comercial y de inversiones más liberalizado en Camboya. La adhesión de Nepal a la OMC permitirá a ese país integrarse más en el sistema multilateral de comercio y aportará beneficios a largo plazo a su desarrollo económico.

El representante de Filipinas, en nombre de los miembros de la ASEAN, dice que esos países celebran la adhesión de Camboya y confían en que ésta contribuya de manera significativa al fortalecimiento del sistema multilateral de comercio. Los miembros de la ASEAN consideran que Camboya, como Miembro de pleno derecho, podrá acelerar y cumplir sus metas de desarrollo. Desde una perspectiva más práctica, con la adhesión de Camboya a la OMC, el Sr. Cham Prasidh, que es actualmente Presidente de la ASEAN, podrá ahora hablar en nombre de los miembros de la ASEAN. Los miembros de la ASEAN felicitan también a Nepal como Miembro de pleno derecho de la OMC y

confían en que en ejercicio de su condición de Miembro contribuya positivamente a los objetivos globales del sistema multilateral de comercio y fortalezca las propuestas de desarrollo de sus Miembros. Los miembros de la ASEAN expresan su agradecimiento a todos los que han contribuido desde el comienzo a los procesos de adhesión de esos dos países y les han prestado todo su apoyo.

La representante de Guinea felicita al Director General por su informe de situación sobre la aplicación del compromiso de los Ministros de facilitar y acelerar la adhesión de los países menos adelantados a la OMC. Su delegación celebra la adopción en diciembre de 2002 de las Directrices sobre la adhesión de los PMA y acoge también con beneplácito la adhesión de Camboya y Nepal. Hay que reconocer que ambos países han afrontado no pocas dificultades durante sus procesos de adhesión, pero las han superado de manera sobresaliente. Esas adhesiones representan un importante paso adelante en el proceso de integrar a los países menos adelantados en la economía mundial, pero por encima de todo marcan un hito decisivo en el desarrollo de la OMC. Habiendo visitado Camboya ese año, ha tenido oportunidad de evaluar la medida de los esfuerzos desplegados por ese país en muy poco tiempo para reformar su economía y lograr resultados apreciables. Es indudable que la adhesión a la OMC abrirá nuevas perspectivas para Camboya. Su delegación está también persuadida de que, en el contexto de las relaciones Sur-Sur, muchos PMA aprovecharán el ejemplo de Camboya en el proceso de internalización y aplicación del Marco Integrado para la asistencia técnica relacionada con el comercio. La adhesión de Camboya y Nepal no debe ser un fin en sí mismo, sino sobre todo un catalizador para un proceso que favorezca la adhesión de otros candidatos que son PMA. En consecuencia, la oradora exhorta urgentemente a todos los Miembros a que den muestra de mayor comprensión y flexibilidad para permitir a esos candidatos que se adhieran a la OMC fácilmente y sin demora.

El representante de Sudáfrica dice que es importante señalar que tanto Camboya como Nepal, que son países menos adelantados, se han persuadido a pesar de ello de las ventajas de la integración en la OMC. Esto es alentador para quienes luchan vigorosamente por un sistema mundial de comercio más equitativo, si bien basado en normas, e indica que los Miembros están en el buen camino. También fortalece la fe de Sudáfrica en el valor de un sistema de comercio mundial basado en normas que proteja los intereses tanto de los ricos como de los pobres, pero que también tenga debidamente en cuenta la necesidad de dar acomodo a distintos niveles de desarrollo económico. Muchos Miembros son africanos y compartían esa fe cuando ingresaron en la OMC. Sudáfrica confía en que la condición de Miembro de la OMC beneficie tanto a Camboya como a Nepal, y en que su evidente fe en la OMC como Organización que trabaja para establecer un sistema mundial de comercio más equitativo se vea recompensada. Alienta a los Miembros la decisión de esos dos países de convertirse en Miembros. Sin embargo, no dejan de afrontar un desafío, ya que tienen que asegurarse en Cancún de que la fe en la OMC de tantos países en desarrollo, y especialmente de los países menos adelantados, se mantenga, y de hecho aumente. Como ha indicado anteriormente una delegación, la bicicleta de la OMC tiene que seguir avanzando, so pena de caer. Esto tendría consecuencias muy graves para todos.

El representante del Pakistán dice que su país tiene estrechas relaciones históricas, culturales y políticas con su vecino Nepal, que también es miembro de la Asociación del Asia Meridional para la Cooperación Regional (SAARC). Con la adhesión de Nepal, el único país de Asia Meridional cuya condición de Miembro está aún pendiente es Bhután, que cabe esperar se integre pronto. El Pakistán mantiene también relaciones estrechas y amistosas con Camboya, país que ha sufrido mucho en un pasado reciente. Tanto Camboya como Nepal han hecho considerables esfuerzos nacionales para lograr su adhesión. Las Directrices adoptadas en diciembre de 2002 han ayudado a acelerar su adhesión. La OMC está ahora más cerca que nunca de la meta de universalidad. Esta es una meta que todos deben perseguir vigorosamente.

El representante de la República Democrática Popular Lao, haciendo uso de la palabra como observador, dice que su país desea aprender lecciones e intercambiar experiencias con Camboya y Nepal a fin de prepararse bien para su adhesión. Espera dar impulso a ésta con miras a integrarse en el sistema mundial de comercio en un futuro próximo. Se encuentra a comienzos del proceso de adhesión a la OMC. Presentó una solicitud en 1997, y el Grupo de Trabajo se estableció en 1998. En marzo de 2001 se elaboró y se presentó a la OMC el Memorándum sobre el Régimen de Comercio Exterior. Los Miembros han formulado 263 preguntas para aclarar algunos puntos del Memorándum, y la República Lao ha finalizado recientemente las respuestas a esas preguntas. Cree en el sistema multilateral de comercio y en que éste generará riqueza y prosperidad para cada Miembro, potenciando las oportunidades comerciales, transfiriendo tecnología y generando empleo y beneficios. Sin embargo, la República Lao tiene que reconocer que esas oportunidades no se dan automáticamente como beneficio para cada país en concreto, y que depende mucho de la capacidad del país para aprovecharlas. En ese sentido, la República Lao, como PMA, necesita asistencia técnica que facilite su integración sin sobresaltos en el sistema mundial de comercio, y solicita a los Miembros que presten atención y den prioridad a la adhesión por la vía rápida. El orador pide que conste en acta su sincero reconocimiento a la OMC, así como al Comité Organizador mexicano por su hospitalidad y por los excelentes arreglos para la celebración de esta Conferencia.

El representante de Viet Nam, haciendo uso de la palabra como observador, dice que es muy notable que las adhesiones de Camboya y Nepal se hayan concluido durante la Ronda de Doha para el Desarrollo, en la que el desarrollo reside en el núcleo mismo del programa de trabajo. Como vecino de Camboya y amigo en la ASEAN, Viet Nam confía sinceramente en que las promesas se cumplan y en que el comercio contribuya al desarrollo económico y a una vida mejor para el pueblo de Camboya. En nombre del Gobierno y el pueblo de Viet Nam, confía que con su adhesión a la OMC Camboya y Nepal se embarquen en un viaje que les conduzca a la prosperidad. Confía asimismo en que Viet Nam pueda integrarse en la OMC lo antes posible.

La Conferencia Ministerial toma nota de las declaraciones y de las expresiones de bienvenida y apoyo.

Seguidamente, el Presidente comunica a la Conferencia Ministerial que las ceremonias de firma de los Protocolos de Adhesión de Camboya y Nepal tendrán lugar el 12 de septiembre a las 14 y 14.45 h, respectivamente, en la Sala de Conferencias de Prensa C. Esa misma tarde se celebrará, en la Sala de Conferencias de Prensa A, una reunión con la Prensa sobre la adhesión de Camboya, de 20.30 h a 21 h, y sobre la adhesión de Nepal, de 21 h a 21.30 h.

Se levanta la sesión a las 20 horas.
